IDENTITÉS



ROLLATOR D'INTERIEUR NEO INDOOR

Notice d'utilisation

DISPOSITIF MEDICAL

NEO INDOOR ROLLATOR

Instructions manual

MEDICAL DEVICE

ROLLATOR NEO INDOOR

Manual de instrucciones

DISPOSITIVO MEDICO

REF. 826208

CE

Scan this QR code to access the manual in multiple languages:

SYMBOLE FIGURANT SUR L'ETIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Respetar las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Craint l'humidité Does not tolerate dampness Teme la humedad
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso maximo del usuario		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico

NOTICE D'INSTRUCTIONS
FR

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.
Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.
Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.
Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Le rollator d'intérieur Néo Indoor est un dispositif d'aide à la marche destiné aux personnes à mobilité réduite. Ce rollator est destiné à l'intérieur et se replie pour faciliter le rangement ou le transport. Il peut être utilisé à l'extérieur sur des surfaces planes.

PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne dépassez pas la limite maximale de poids de 100 Kg.
- Ne dépassez pas la limite maximale de charge dans le panier (5kg). Les charges ne doivent être transportées que dans le panier. N'accrochez pas des objets lourds au rollator car cela pourrait affecter sa stabilité.
- Assurez-vous que toutes les pièces (les roues, les câbles et les poignées) soient bien fixées et en bon état de fonctionnement.
- N'utilisez pas le rollator dans un escalier ou sur un escalator.
- Utilisez uniquement les accessoires et les pièces fournies par le fabricant.
- Le rollator est une aide à la marche. **Ce n'est pas un fauteuil roulant**. Il n'a pas été conçu pour transporter une personne assise dessus. **Un tel usage risque d'endommager les roues et la structure même du rollator**. Celui-ci pourrait en être fragilisé et ne plus répondre à ses caractéristiques mécaniques lors des futurs usages. N'utilisez le rollator que comme support de marche.
- N'utilisez pas le rollator pour marcher en arrière.
- N'effectuez aucun réglage sur le rollator pendant qu'il est en cours d'utilisation.

- Contrôler le bon fonctionnement des freins avant utilisation.
- Toutes les roues doivent toujours être en contact avec le sol.
- Lorsque le rollator est **en position stationnaire**, les freins doivent être verrouillés. Ne pas tenter de déplacer le rollator si les freins sont verrouillés.
- Assurez-vous de mettre les mains sur chaque poignée afin que le déambulateur puisse être en position de force parallèle.
- Veillez à faire attention lors de la montée des trottoirs ou lorsque vous empruntez des surfaces inclinées, inégales ou glissantes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque important de chute ou de blessure.
- N'utilisez pas le déambulateur sur une pente mouillée, verglacée ou enneigée.
- En cas de pièces abimées, cassées ou usées, contactez le revendeur.

ASSEMBLAGE & UTILISATION

DEPLIAGE :

1. Sortez le rollator du carton et placez-le, debout, sur le sol. Maintenez la poignée d'une main et attrapez la partie avant du plateau avec votre autre main, tirez le plateau dans la direction indiquée sur le **schéma 1**. Le plateau est dans la bonne position lorsque vous entendez le son « clic ».
2. Maintenez la poignée d'une main et appuyez sur le plateau avec votre autre main dans la direction indiquée sur le **schéma 2**. Le rollator est prêt à être utilisé lorsque vous entendez le son « clic ».

Schéma 1

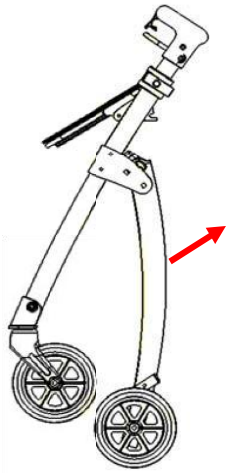
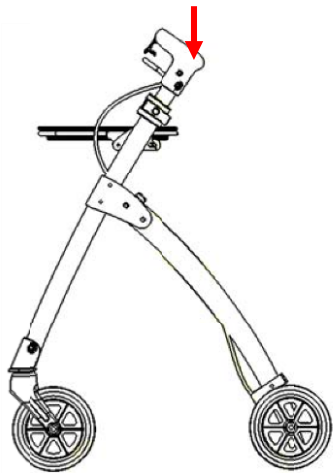


Schéma 2



PLIAGE :

1. Attrapez la barre de pliage, comme indiqué sur le **schéma 3**, pour détacher le plateau.
2. Attrapez la poignée d'une main et tenez le levier de pliage de l'autre. Puis levez la barre de pliage et le Rollator se repliera. Voir le **schéma 4**

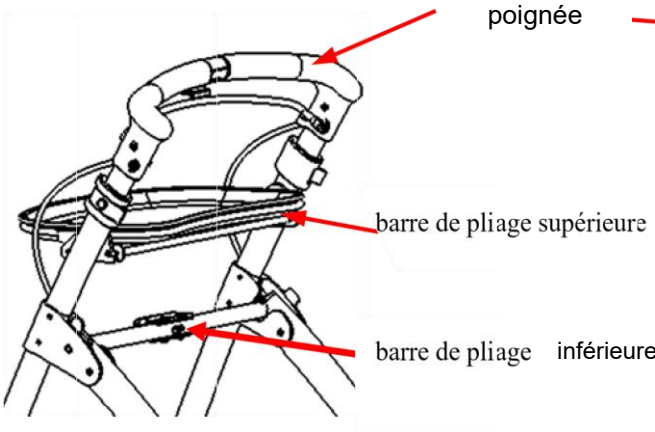


Schéma 3

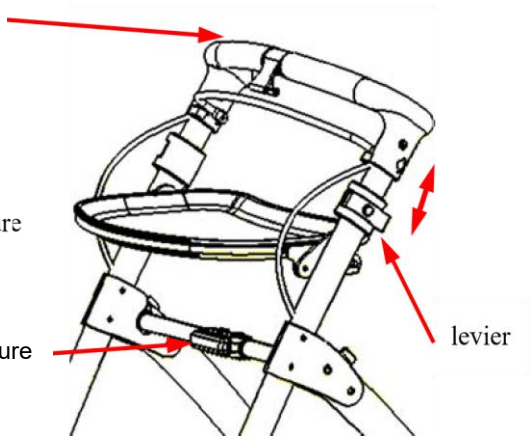


Schéma 4

RÉGLAGE DE LA POIGNÉE :

Desserrez le fermoir et déplacez la barre de poignée vers le haut ou vers le bas, jusqu'à la hauteur désirée. Comme indiqué sur le **schéma 4**, insérez le fermoir dans le trou.

UTILISATION DES FREINS :

1. Attrapez les deux poignées et la barre de frein et maintenez cette dernière. Comme indiqué sur le **schéma 5**, attachez la barre de frein. Comme indiqué sur le **schéma 6**, lorsque vous entendez le son « clic », les freins sont verrouillés.
2. Pour desserrer les freins, faites pivoter le levier dans la direction opposée. Lorsque vous entendez un « clic », les freins sont desserrés.

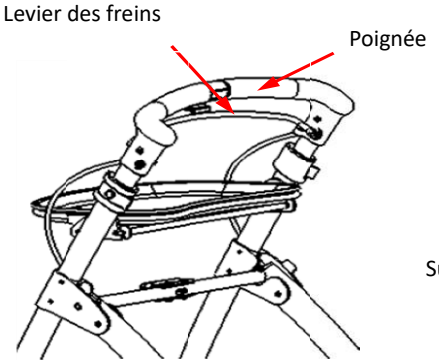


Schéma 5

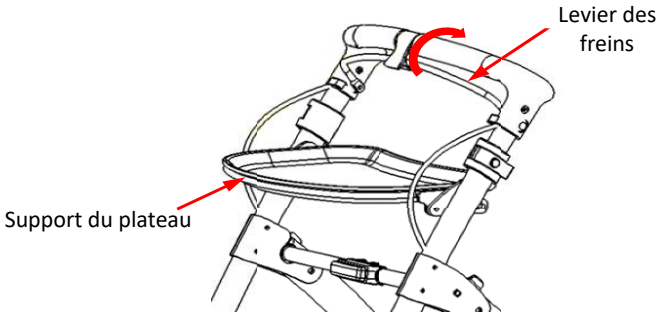


Schéma 6

ENTRETIEN - MAINTENANCE

L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le rollator avec de l'eau tiède et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvantés.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec.
- S'assurer qu'il n'y ait pas d'accumulation de saleté ou de débris autour de l'essieu, des freins ou des roues.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux en aluminium et en polyamide.
- Lubrifier les roues avec un peu d'huile si celles-ci grincent.
- Contrôlez périodiquement l'usure et la solidité de toutes les vis et boulons. Remplacez immédiatement toutes les pièces cassées, abîmées ou usées.
- Vérifiez que les freins fonctionnent avant chaque utilisation.
- Vérifiez les freins de stationnement en poussant les poignées dans la position verrouillée, puis en essayant de pousser le rollator.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le rollator soi-même. Consulter un revendeur agréé.

- **Liste de contrôle :**
  Afin de maintenir le rollator en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	**À tout moment**	**Chaque semaine**	**Tous les mois**	**Chaque année**
Clip et molette pour le réglage en hauteur		X		
Soudure de structure au niveau des roues		X		
Propreté	X			
Vis et éléments de fixation		X		
Stabilité du cadre et du dossier			X	
Etat de l'assise				X
Freins	X			

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage par vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives

d'élimination.

STOCKAGE

Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

- Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.
- Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.
- Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.
- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin).
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit ne rien coincer...).

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales pour un utilisateur. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.
Si le produit est utilisé dans un environnement à utilisateurs multiples (maison de retraite ou hôpital), la durée de vie peut être réduite.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors-tout	Larg.54 x Prof. 66 x Haut. 83 / 94.5 cm
Largeur du plateau	39 cm
Charge maximale du plateau	5 kg
Charge maximale du sac	5 kg
Poids maximal supporté	100 kg

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.

INSTRUCTIONS MANUAL
EN

IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.
User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.
Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.
Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

The Neo Indoor rollator is a walking aid for people with reduced mobility. This rollator is designed for indoor use and folds up for easy storage or transport. It can be used outdoors on flat surfaces.

SAFETY PRECAUTIONS

Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Do not exceed the maximum weight limit of 100 Kg.
- Do not exceed the maximum load limit in the basket (5kg). Only transport loads in the basket. Do not hang heavy objects on the rollator as this could affect its stability.
- Make sure that all parts (wheels, cables and handles) are secure and in good working order.
- Do not use the rollator on stairs or escalators.
- Only use accessories and parts supplied by the manufacturer.
- The rollator is a walking aid. It is not a wheelchair. It is not designed to carry a person sitting on it. Such use may damage the wheels and the structure of the rollator itself. The rollator could be weakened and no longer meet its mechanical characteristics in future use. Only use the rollator as a walking support.
- Do not use the rollator to walk backwards.
- Do not make any adjustments to the rollator while it is in use.
- Check that the brakes work properly before use.
- All wheels must always be in contact with the ground.
- When the rollator is in the stationary position, the brakes must be locked. Do not attempt to move the rollator if the brakes are locked.
- Be sure to put your hands on each handle so that the rollator can be in the parallel force position.
- Use caution when climbing pavements or walking on sloping, uneven or slippery surfaces. Failure to do so may result in a significant risk of falling or injury.
- Do not use the walker on a wet, icy, or snowy slope.
- If any parts are damaged, broken or worn, contact the dealer.

MOUNTING & USE

UNFOLDING :

1. Take the rollator out of the box and place it on the floor in an upright position. Hold the handle with one hand and grab the front of the tray with your other hand, pull the tray in the direction shown in **figure 1**. The tray is in the correct position when you hear the "click" sound.
2. Hold the handle with one hand and press the tray with your other hand in the direction shown in **figure 2**. The rollator is ready for use when you hear the "click" sound.

Figure 1

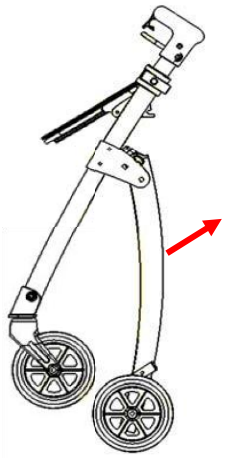
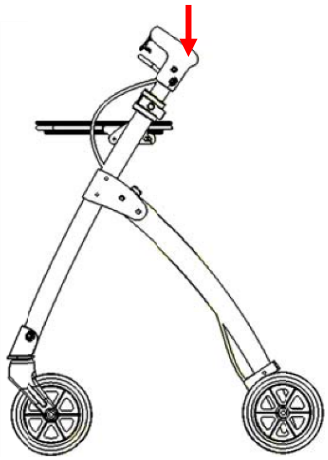


Figure 2



FOLDING :

1. Grab the folding bar, as shown in **figure 3**, to detach the tray.
Hold the handle with one hand and the folding lever with the other. Then lift the folding bar and the rollator will fold.
See **figure 4**.

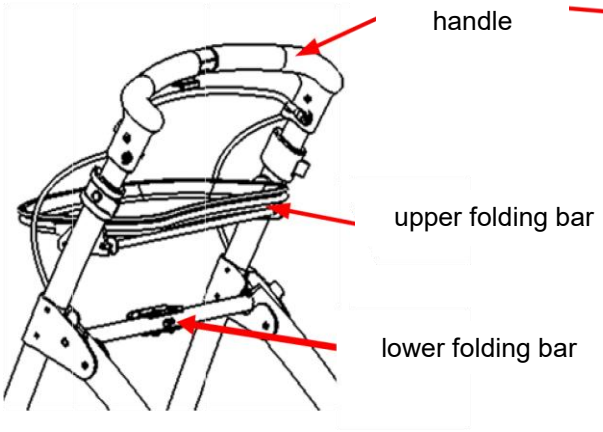


Figure 3

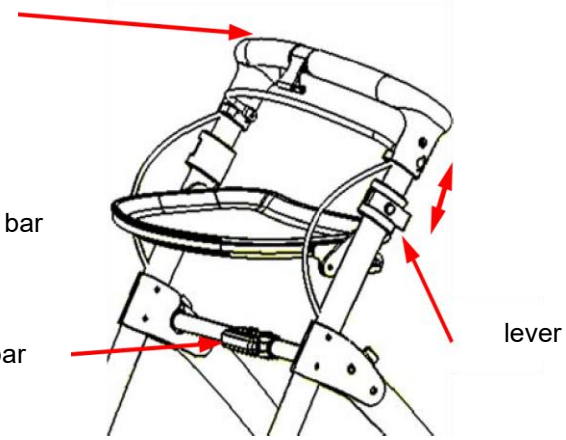


Figure 4

ADJUSTMENT OF THE HANDLE :

Loosen the lever and move the handle bar up or down to the desired height. As shown in **Figure 4**, insert the lever into the hole.

USE OF THE BRAKES :

1. Grab both handles and the brake bar and hold the brake bar. As shown in **figure 5**, attach the brake bar. As shown in **figure 6**, when you hear the "click" sound, the brakes are locked.
2. To release the brakes, turn the lever in the opposite direction. When you hear a "click" sound, the brakes are released.

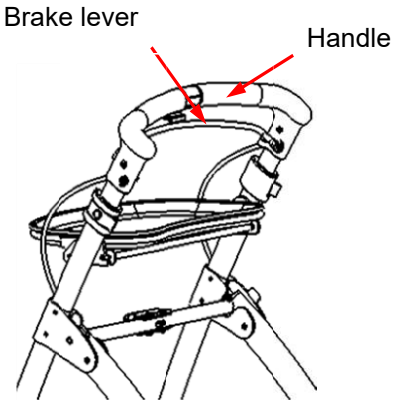


Figure 5

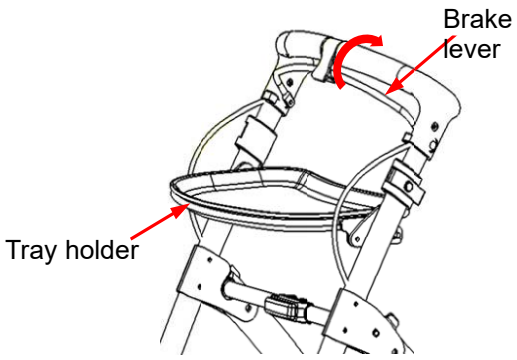


Figure 6

CARE AND MAINTENANCE

Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

- Clean the rollator regularly with warm water and a soft cloth. Do not use abrasive products, detergents or solvents.
- Dry with a clean, dry soft cloth.
- Make sure there is no accumulation of dirt or debris around the axle, brakes or wheels.
- Do not use cleaning products containing phenol or chlorine, as this could damage aluminium and polyamide materials.
- Lubricate the wheels with a little oil if they squeak.
- Periodically check the wear and strength of all screws and bolts. Replace all broken, damaged or worn parts immediately.
- Check that the brakes are working before each use.
- Check the parking brakes by pushing the handles into the locked position, then trying to push the rollator.
- If there is a malfunction, do not repair the rollator yourself. Consult an authorized dealer.

- **Checklist :**
  To keep the rollator in good condition, check before each use, and check regularly as follows :

Check the item	Anytime	Weekly	Monthly	Yearly
Clip and knob for height adjustment		X		
Structural weld at wheels		X		
Cleanliness	X			
Screws and fasteners		X		
Stability of frame and backrest			X	
Condition of seat				X
Brakes	X			

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

- Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.
- Keep away from all flames and sources of sparks.
- Respect the conditions for storing your product :
- In a dry and temperate place
- Protect your product from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.
If the device is used in a multi user environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

FEATURES TECHNICAL

Overall dimensions	Larg.54 x Prof. 66 x Haut. 83 / 94.5 cm
Tray width	39 cm
Maximum tray load	5 kg
Maximum basket load	5 kg
Maximum supported weight	100 kg

GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or manufacturing deficiences. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.

MANUAL DE INSTRUCCIONES
SP

IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.
Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños.
Consulte a su médico o profesional de la salud antes de usar un andador. Él o ella le aconsejará e informará sobre la técnica de caminar más apropiada para usted.
Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

El andador NEO INDOOR está diseñado para proporcionar apoyo y asistencia a aquellos que no pueden caminar sin apoyo. Este andador está diseñado para su uso en interiores y exteriores y se pliega para facilitar su almacenamiento o transporte.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- No exceda el límite de peso máximo de 100 kg.
- No exceda la carga máxima de 5 kg en la cesta. Las cargas sólo pueden ser transportadas en la cesta. No coloque objetos pesados en el rollator, ya que esto puede afectar a su estabilidad.
- Asegúrese de que todas las piezas (ruedas, cables, empuñaduras y pomos) estén bien sujetas y en buen estado de funcionamiento.
- No utilice el rollator en escaleras o escaleras mecánicas.
- Utilice únicamente los accesorios y piezas suministrados por el fabricante.
- El rollator es un andador. No es una silla de ruedas. No está diseñado para transportar a una persona sentada. Este uso puede dañar las ruedas y la estructura del rollator. Esto puede hacer que el rollator se vuelva frágil y no cumpla sus requisitos mecánicos para un uso futuro. Utilice el andador sólo como ayuda para caminar.
- No utilice el andador para caminar hacia atrás.
- No realice ningún ajuste en el andador mientras esté en uso.
- Compruebe que los frenos funcionan correctamente antes de utilizarlo.
- Todas las ruedas deben estar siempre en contacto con el suelo.
- Cuando el andador esté parado, los frenos deben estar bloqueados. No intente mover el rollator si los frenos están bloqueados.
- Asegúrese de poner las manos en cada empuñadura para que el rollator pueda estar en posición de fuerza paralela.
- Tenga cuidado al subir bordillos o al utilizar superficies inclinadas, irregulares o resbaladizas. Si no lo hace, puede correr un riesgo importante de caerse o lesionarse.
- No utilice el andador en pendientes mojadas, heladas o nevadas.
- Si alguna pieza está dañada, rota o desgastada, póngase en contacto con su distribuidor.

MONTAJE Y USO

DESPLIEGUE :

1. Saque el rollator de la caja y colóquelo en el suelo en posición vertical. Sujete el asa con una mano y agarre la parte delantera de la bandeja con la otra, tire de la bandeja en la dirección indicada en la figura 1. La bandeja estará en la posición correcta cuando oiga un "clic".
2. Sujete el asa con una mano y presione hacia abajo la bandeja con la otra en la dirección indicada en la figura 2. El rollator estará listo para su uso cuando oiga el sonido "clic".

Figura 1

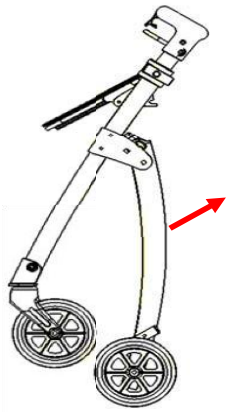
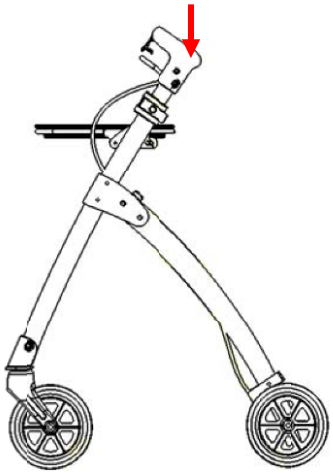


Figura 2



PLEGABLE :

1. Agarre la barra de plegado, como se muestra en la figura 3, para separar la bandeja.
2. Agarre el asa con una mano y sujete la palanca de plegado con la otra. A continuación, levante la barra de plegado y el Rollator se plegará. Véase la figura 4.

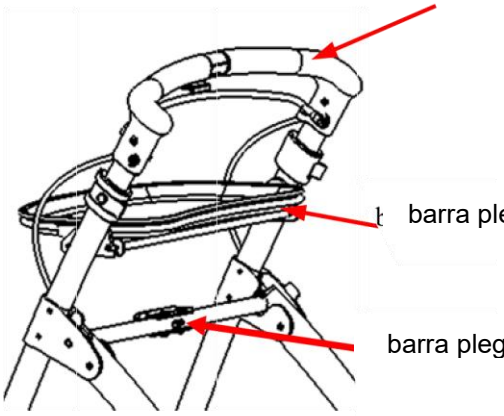


Figura 3

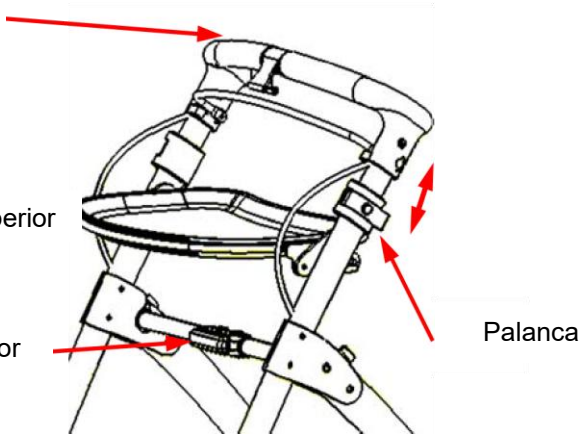


Figura 4

AJUSTE DEL ASA :

Afloje el cierre y desplace el manillar hacia arriba o hacia abajo hasta la altura deseada. Como se muestra en la figura 4, inserte el cierre en el orificio.

USO DE LOS FRENOS :

1. Agarre las dos empuñaduras y la barra de freno y sujete la barra de freno. Como se muestra en la figura 5, fije la barra de freno. Como se muestra en la figura 6, cuando oiga el sonido "clic", los frenos estarán bloqueados.
2. Para soltar los frenos, gire la palanca en sentido contrario. Cuando oiga un "clic", los frenos están liberados.

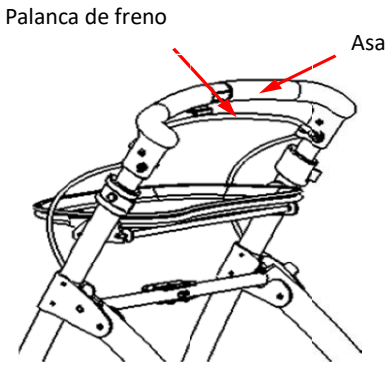


Figura 5

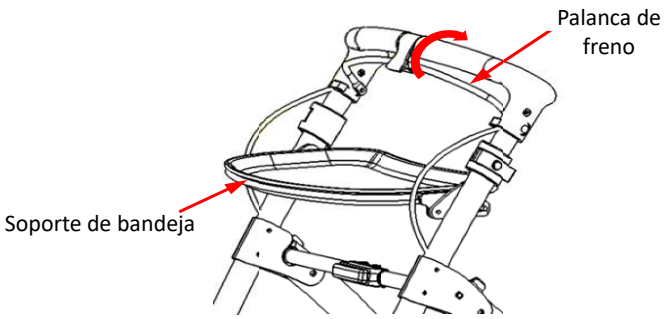


Figura 6

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

La falta de cuidado y mantenimiento de su producto puede provocar lesiones graves.

- Limpie el rollator regularmente con agua tibia y un paño suave. No utilice productos abrasivos ni detergentes.
- Seca con un paño limpio, seco y suave.
- Asegúrese de que no haya acumulación de suciedad o porquería alrededor del eje, los frenos o las ruedas.
- No utilice productos de limpieza que contengan fenol o cloro y todos los productos a base de disolventes, ya que esto podría dañar los materiales de aluminio y poliamida.
- Lubrique las ruedas con un poco de aceite si chirrían.
- Compruebe regularmente que todos los tornillos estén bien sujetos y apretados.
- Compruebe que los frenos funcionan correctamente antes de cada uso.
- Compruebe los frenos de estacionamiento. Para ello, bloquee el rollator en modo de estacionamiento e intente mover el rollator hacia adelante.
- Si hay una avería, no repare el rollator usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.

- **Lista de control :**
  Para mantener el rollator en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente de la siguiente forma

Compruebe el artículo	**En cualquier momento**	**Semanalmente**	**Mensualmente**	**Anualmente**
Clip y pomo para ajustar la altura		X		
Soldadura estructural en las ruedas		X		
Limpieza	X			
Tornillos y fijaciones		X		
Estabilidad del armazón y del respaldo			X	
Estado del asiento				X
Frenos	X			

CAMBIO DE PROPIEDAD

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el andador, recuerde dar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que tirarlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO

Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No guarde su andador durante un período prolongado de tiempo cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.
Manténgase alejado de todas las llamas y fuentes de chispas.
Observe las condiciones de almacenamiento y almacenaje de sus rollators.
- En un lugar seco y templado
- Proteja su rollator embalándolo contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).

- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.
- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna peso encima (no coloque ningún objeto demasiado pesado sobre los elementos del rollator, no atasque nada...).

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones generales	Anchura 54 x Profundidad 66 cm x Altura 83 / 94.5 cm
Anchura de la bandeja	39 cm
Carga máxima de la bandeja	5 kg
Carga máxima de la bolsa	5 kg
Peso max. soportado	100 kg.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los problemas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Poids maximum autorisé 100 kg
Maximum weight authorized 100 kg
Peso máximo permitido 100 kg

